

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.3/34/7
2 November 1979
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH/
ENGLISH

第三十四届会议
第三委员会
议程项目 83

NOV - 7 1979

UN/SA COLLECTION

联合国难民事务高级专员办事处

一九七九年十月三十日

越南社会主义共和国常驻联合国代表

给秘书长的信

我荣幸地将如下文件送交阁下以供参考：

1. 越南社会主义共和国政府和联合国难民事务高级专员办事处之间的协议备忘录，
2. 越南外交部就难民问题的声明，
3. 越南政府出席日内瓦难民问题会议代表团团长潘贤的发言。

请将上述文件在议程项目 83 下作为大会第三十四届会议正式文件散发。

常驻代表

大使

何文楼 (签名)

备忘录

越南社会主义共和国和联合国难民事务高级专员办事处
(难民专员办事处)关于人民自越南社会主义共和国离
境的了解

一九七九年五月三十日

继越南社会主义共和国政府的代表和联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)的代表自一九七九年二月二十六日至三月五日及五月二十五日至五月三十日在河内举行会议之后,兹同意由难民专员办事处协助执行越南政府一月十二日的声明,即准许愿离开越南前往新定居国的人有秩序地离境。关于执行有秩序离境的方案,兹达到如下的了解:

1. 凡愿离开越南前往外国定居的人民——符合家庭团聚及其他人道上的理由——均尽速及尽最大限度而予批准出境。这些人民的人数将视申请离境的案件数量和接受国发给入境签证的能力而定。

2. 在这个方案下,被批准出国的人尽可能根据越南政府编制的名单和接受国编制的名单予以选择。凡名字在两个名单出现的人将具有离境资格。凡名字只在一个名单出现的人将视情形由难民专员办事处会同越南政府或会同接受国政府加以审查。

3. 难民专员办事处将尽力争取可能的接受国支持这个方案。

4. 越南政府和难民专员办事处双方指派人员互相密切合作以执行这个方案。

5. 这些工作人员将获得准许在河内和胡志明市工作,必要时可前往其他地点办理离境工作。

6. 离境将用适当的交通工具定期执行。

7. 越南政府将依有关的越南法律向难民专员办事处和接受国提供一切利便以执行本方案。

越南社会主义共和国外交部
关于逃外越南人问题的声明

1. 过去三十年来，帝国主义者和反动势力，从法国殖民主义者，和美帝国主义者到北京扩张主义者，都在执行反越政策的同时，利用他们自己制造的所谓难民问题掩盖他们自己的罪行，破坏越南的国际声望，并怀着长期破坏我国人民正义事业的意图扶植反对势力。

一九五四年，正当我国人民第一次爱国抗战获得胜利时，帝国主义者和反动派即曾打着“神已到南方去”的招牌强行把我国的一百万同胞从北方赶到南方。

一九七五年，正当傀儡政权面临彻底崩溃时，美帝国主义者又乞灵于所谓越共制造的“血洗威胁”，企图将一百万至两百万“难民”强行移出南越。但是，一九七五年春季总攻势的迅速获得胜利和我国人民的起义和武装力量阻止了这种罪恶计划的全面实施。有十六万人民被迫出国，其中有不少人在当时的混乱情况中悲惨死亡。

我国全国解放后，美帝国主义者和敌对力量被我国人民的伟大胜利所激怒，发动一个涉及“人权”的反越南运动。他们利用一切歪曲、欺骗和背信弃义的伎俩千方百计妄图怂恿和引诱那些不赞成新政权的份子和无法适应战后艰苦生活的人离开越南他们坚持越南让这些人自由离境。

一九七八年初以来，北京反动统治集团公开支持波尔布特——英萨利集团加紧在越南西南边界进行侵越战争，同时又散发一些关于“中越不免一战”的消息采取胁迫或怂恿手段使成千上万华人出走到中国去，制造所谓越南“迫害和驱逐华侨”问题，挑起两国人民之间的敌视和仇恨，准备从北方发动侵越战争。这些人中很大一部份被北京反动派组织和训练成为协助一九七九年二月侵略越南的六十万军队的阴谋、突击队和响导。尽管他们惨败了，北京反动派没有放弃并吞越南的计划也没有放弃利用华人问题来破坏越南同东南亚其他国家关系的阴谋。他们继续驱使受过训练的华人回到越南或到其他东南亚国家去当“第五纵队”，利用华人来推动新的冒险行动以实现他们的扩张主义野心。然而，他们却无耻地诽谤越南，指控越南驱逐华人和向其他国家“输出难民”。

帝国主义对越南、老挝和柬埔寨人民进行的残酷战争使数百万越南人和几十万老挝和柬埔寨人民沦为难民。北京扩张主义者及其在柬埔寨的追随者所执行的种族灭绝政策造成三百万柬埔寨人的死亡，驱使四百万人过艰苦的劳动生活，并且迫使其他几十万人，包括几万华裔柬人到越南和泰国寻求庇护。

事实表明，美帝国主义者和北京扩张主义者正是几十万越南、老挝和柬埔寨人“出走”的唆使者，他们必须对非法出走的难民人潮给越南和若干其他东南亚国家所造成的困难负全责。美帝国主义者用了几百万吨炸弹和炮弹对越南人民犯下了滔天罪行，造成了极端严重的经济和社会后果问题。北京反动派在越南的西南和北方边界发动了两个侵略战争，他们对越南人民犯下的罪行比希特勒法西斯主义分子还更为丑恶。他们还在血腥的权力斗争中犯下了恐怖罪行，屠杀了千百万中国人民。一切欺骗和歪曲都不能消除美帝国主义者和北京反动派对越南、老挝、柬埔寨和其他东南亚国家人民所犯下的罪行。

2. 经过持续几乎半个世纪的争取独立和自由的斗争以后，越南人民开始了国家的重建工作，在经济和文化领域，在稳定和改善生活条件方面，取得了重大成就。可是，三十年战争才结束不久，他们又面对了北京反动派的侵略战争和赤裸裸的敌视政策。尽管面前还有许多艰难险阻，越南全国上下团结如一人，决心并肩携手进行生产和战斗，有效地建设和捍卫亲爱的社会主义祖国，逐步促进日益美好幸福的生活。

可是，自从全国解放以来，一些人试图逃到外国定居。除了很大一部分是受了帝国主义者和北京反动派的怂恿和欺骗以外，还包括一些不能适应我国战后的困难情况，不能适应新社会的勤劳生活的人，以及一些希望同在国外家人团聚的人。

任何客观人士都会认识到，这些越南人逃到外国的根沉在于美帝国主义者侵略战争的后果，在于新殖民政权，并且在于北京扩张主义者及其他敌视越南势力的极端背信弃义的阴谋诡计。

我们越南社会主义共和国政府一再表示，它理解到非法离境的越南人来到定居对东南亚国家造成的问题，它准备同联合国难民事务高级专员办事处及其他东南亚国家尽力合作，寻求这个问题令人满意的解决办法。

越南社会主义共和国于一九七九年一月十二日宣布，凡因家庭团聚或谋生理由愿意出国的人民，只要完全符合所有必要程序，都会依法批准。

一九七九年五月三十日，越南主管当局同联合国难民事务高级专员办事处达成一个七点方案的协议，予以公布，其目的则在便利上述人民安全地依次离境。联合国难民事务高级专员办事处担允争取接受国对这一方案的支持。

越南社会主义共和国政府这一合情合理而又正确的政策已获得世界广大舆论的赞赏。好几国政府对于这一政策的执行采取了合作态度。有必要指出的是，正当一切进行顺利，非法离境越南人民的人数已减少时，北京统治集团和华盛顿负责人士却一再就越南难民问题极尽其歪曲诽谤的能事，企图激起舆论对越南政府的反感。它们讲了一大堆关于东南亚国家蒙受的困难，而应对这些困难负起责任的却正是它们自己。它们促请国际社会出面干涉，并要求召开关于难民的国际会议……却拒绝同联合国难民事务高级专员办事处合作，执行旨在为愿意离开越南的人安排合法、安全、和有秩序离境而达成的协议。很显然，北京和华盛顿意图分散世界舆论的注意力；因为世界舆论一致谴责它们对越南所采敌对政策和它们想离间东南亚国家越南之间的关系阴谋，以及它们想要阻止东南亚国家同越南和联合国难民专员办事处合作的行动。反动的北京统治集团极力反对执行越南和难民专员办事处同意的七点协议。它们希望保持，甚至助长“难民”非法地无组织地涌往国外以便利用这一问题作为抵制越南的工具，并利用这种情况派遣一些人至东南亚国家在那里制造麻烦，危害世界那一部分的和平与安定。

越南社会主义共和国强烈谴责美国政府和反动的北京统治集团这一险恶阴谋，并再度严正声明：

A. 越南社会主义共和国政府基于越南社会主义国家人道主义政策并依照越南法律，决定准许那些因家庭团聚或谋生理由愿意出国的越南人民合法离境，只要他们完全符合必要的程序。

组织和主使非法离境的人已按并将继续按越南社会主义共和国法律予以惩处。

B. 越南社会主义共和国政府认为，充分执行越南主管当局和难民专员办事处同意的七点方案是可能减轻越南和其他有关东南亚国家困难和满足世界爱好正义舆论正当关切的最佳步骤。

越南社会主义共和国政府呼吁国际社会，首先是所有接受国，对难民专员办事处采取积极合作态度，以执行上述七点方案，并解决汇集在数个东南亚国家内难民的问题。

C. 越南社会主义共和国政府愿意参加在联合国难民事务高级专员主持下，由各直接有关国家参与的会议，以便讨论如何执行越南和难民专员办事处同意的七点方案。所有他种类的国际会议的目的都是在遮盖美国帝国主义者和北京反动者的罪行，和进行针对越南及其他印支国家人民的阴谋诡计，并为难民专员办事处为解决难民问题的努力造成困难。

D. 越南社会主义共和国决定继续本着合作和相互了解，以及尊重彼此合法利益的精神同有关东南亚国家举行双边会议。

越南人民和越南社会主义共和国相信，上述公正立场和正确的政策必会获得社会主义国家、不结盟国家和全世界爱好和平正义国家广泛的赞同和支持。

河内，一九七九年六月二十日

越南社会主义共和国政府代表团团长潘贤先生
在日内瓦移民问题会议上的发言
(一九七九年七月二十至二十一日)

主席先生，

首先请容我代表越南社会主义共和国向倡议召开本会议的联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生，向联合国难民高级专员保罗·哈特林先生，和在座的各位代表致意，并热烈地向瑞士政府和人民致意。

越南社会主义共和国政府代表团出席本会议再度显示越南政府和人民认真和真心地想要为本会议的成功积极作出贡献，以协助达成解决移民问题的具体实际措施。

我们正面临一个事实，这是一个需要我们冷静而正确地作出评价，并且迅速而及时地采取行动的紧急情况。

越南经过三十年战争的严重破坏、正待开始医治创伤，却又遭受惨重的自然灾害、新的战争和其他许多困难，使它的和平重建工作受到阻碍。在这种情况下，许多人民要出境谋生或到其他地方去和家人团聚是不足为奇的。在第二次世界大战以后的一段时期内，许多国家也出现过类似的移民情况。即使到现在，世界上许多其他地区还在进行着相当大规模的移民。

越南获得完全解放的四年以来，政府一直竭力为人民提供职业、食物和衣服，并在患病时为他们提供医药，不问他们过去的历史为何。政府已尽力消除失业和旧政权所留下的一切社会罪恶。这种政策是要造福于人民的、极其人道的政策。对于曾经在南方同旧政权勾结的一百多万人来说，也从来不曾遭迂原先予料的“血腥大屠杀”。

对于等待出国的人民来说，我们也曾为他们多方设想，希望为每一个人，每一个家庭找出令人满意的解决办法。我们认为不管这些越南人的动机为何，都是值得

怜悯而不应加以批评的。基于这种精神，我们已经同联合国难民事务高级专员办事处举行多次讨论，并且同它商定一项七点方案，以确保有秩序而安全的离境。这七点是：

1. 凡愿离开越南前往外国定居的人民——符合家庭团聚及其他人道上的理由——均尽速及尽最大限度予以批准出境。这些人民的人数将视申请离境的案件数量和接受国发给入境签证的能力而定。

2. 在这个方案下，被批准出国的人尽可能根据越南政府编制的名单和接受国编制的名单予以选择。凡名字在两个名单出现的人将具有离境资格。凡名字只在一个名单出现的人将视情形由难民专员办事处会同越南政府或会同接受国政府加以审查。

3. 难民专员办事处将尽力争取可能的接受国支持这个方案。

4. 越南政府和难民专员办事处双方指派人员互相密切合作以执行这个方案。

5. 这些工作人员将获得准许在河内和胡志明市工作，必要时可前往其他地点办理离境工作。

6. 离境将用适当的交通工具定期执行。

7. 越南政府将依有关越南法律向难民专员办事处和接受国提供一切便利以执行本方案。

这项七点方案是越南和难民专员办事处的努力成果，其目的是要减轻离境者的苦痛，并限制可能使东南亚困境更加恶化的非法移民行动。

我们对东南亚国家因这一问题而遭迂困难感到非常抱歉，我们并不想引起这种后果。我们已经同这些国家进行多次双边或多边讨论，以寻求相互了解和减少这种困难的途径。

由于移民问题事关人命，必须从人道主义的角度，基于人道主义的精神，采取

人道主义的方法加以解决，本会议应排除不管来自那一方的任何政治阴谋，任何政治诡计，以及多少已经在这里发出声息的任何恶意盘算，因为这些只会使本会议受害，违背世界人民的愿望，并留下严重的后果。

越南政府一贯采取真诚合作的建设性立场，它将尽力协同有关各方，为这个问题寻求令人满意的解决办法。

本着这种精神，越南代表团提出下列主张：

1. 越南社会主义共和国决心继续同难民专员办事处密切合作，加紧执行七点方案，以便引导和管理合法，有组织、有秩序的离境行动。我们希望借此促使那些企图非法离开越南的人放弃他们那愚蠢的念头。越南法律规定，非法离境将遭受严厉惩罚。

关于设立越南移民事务处理中心的建议，我们正要同难民专员办事处就设立该中心事宜进行具体讨论，以协助移民采取有组织、有秩序的方式合法离境。

2. 意识到由于移民滞留不走，对东南亚各国造成种种困难，为了减轻这些国家的负担，越南支持在若干国家设立更多的收容中心的建议，例如，美国在关岛设立收容中心，日本在冲绳岛设立收容中心，中国在海南岛设立收容中心。

对于难民专员办事处建议增加财政援助以便在东南亚若干岛屿设立移民事务处理中心，我们也表示支持。

3. 越南建议，财力雄厚国家，如美国和其他发达国家，在金钱、物质、食物尤其是难民收容方面作出更大的贡献。

同时必须考虑到如何提供空运和调派更多船只，早日将移民从临时住居的营地运送到他们最后目的地或收容中心，以协助解决移民滞留在东南亚的问题。

4. 我们呼吁所有其他国家和所有国际组织为解决这个问题发挥积极作用。

5. 难民专员办事处尽其本身职务，作出种种努力，推动其他国家增加收容难民的人数，汇集更多财力、物力来解决问题，作出了重大贡献，对此，我们表示欢迎，并诚挚致谢。我们非常感激难民专员办事处就这个问题同越南进行合作，并期望难民专员办事处继续努力，以完成其重大任务。

虽然在三十年的战争期间，我们遭到严重破坏，以致国家重建工作面临种种困难。但是，以越南人民的强烈爱国心、自我牺牲精神、不懈的努力和越南的巨大潜力，以及所有各洲的兄弟和朋友的支援，我们必然会成功地建立一个和平、独立、统一和富强的越南。

我谨代表越南政府和越南人民，向所有友好的兄弟国家、联合国各机构、公共组织和国际机构诚挚致谢，感谢它们协助越南人民克服战争造成的灾祸、恢复和发展经济，以及稳定和改善生活条件。这是有助于解决越南移民问题的最根本的办法。
